

OPERA

ALI

GREY FILASTINE, WALID BEN SELIM,
BRENT ARNOLD & RICARD SOLER MALLOL

WORLD PREMIERE
WELTDREI
CREATION MONDIALE

LA MONNAIE / DE MUNT

KVS

Production / Productie
LA MONNAIE / DE MUNT

Coréalisation / Corealisatie
LA MONNAIE / DE MUNT, KVS

Avec le soutien du / Met de steun van
ENOA & CREATIVE EUROPE
Nos remerciements à / Met dank aan
ENGIE, BNP PARIBAS-FORTIS

21 AVRIL / APRIL 2024 15:00
24, 25, 26, 27 AVRIL / APRIL 2024 20:00
23 & 26 AVRIL / APRIL 2024 14:00 (écoles / scholen)
KVS BOL

Durée du spectacle: 1h30' (pas d'entracte) /
Duur van de voorstelling: 1u30' (geen pauze)

En coproduction avec Shelter Prod et Prospero MM Productions
avec le soutien de Taxshelter.be et ING
avec le soutien du Tax Shelter du gouvernement fédéral de Belgique /
In coproductie met Shelter Prod en Prospero MM Productions
met de steun van Taxshelter.be en ING
met de steun van de Tax Shelter van de Belgische federale overheid

Streaming sur / op
lamonnaie.be / demunt.be: 7.5 > 17.6.2024

ALI

Livret d'Ali Abdi Omar et de Ricard Soler Mallo
Musique de Grey Filastine, Walid Ben Selim et Brent Arnold

Création mondiale / Wereldpremière

Direction musicale / Muzikale leiding	MICHIEL DELANGHE
Concept artistique et mise en scène / Artistiek concept en regie	RICARD SOLER MALLOL
Décors et costumes / Decor en kostuums Éclairages / Belichting	MARIE SZERSNOVICZ CUBE.BZ
Chorégraphie et coach de mouvement / Choreografie en bewegingscoach	ALESANDRA SEUTIN
Vidéo / Video	ELENA JUÁREZ
Conseil dramaturgique / Dramaturgisch advies	ANDRÉANE ROY
Ali	BRENNAN HALL / SANELE MWELASE
Femme, Mère, Vedette	RAPHAËLE GREEN (MM Laureate)
Homme, Mohammed le trafiquant, Walid, Assistant, Abdi Aziz	KAMIL BEN HSAÏN (MM Laureate)
Trafficant	MEHDI MOJAHID
Khadra	ÂSA EWING
Mohammed	LIPPEUR (aka François Menda)
Amina	NDALA MUTEB
Ashim	JAIR MONTES
Leila	ANDIE DUSHIME

Danse / Dans

YOANN BONDO, ABIR GHARBI, REDOUANE NASRY, MOUSS (aka Timiss Sarr)

Community Project

NASSIM CHIAKHI, DANIELA DOROT, J.E.J., NASSIM EL MOUNAEM,
ELISA HANNA, STIVEN MOSQUERA CUERO MAYKER, SOFIA PEREIRA NOGUEIRA,
FERNANDA SAVERIO COELLO, NERIMEN TRIBAK, KENTHIA UWACU

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA MONNAIE /
KAMERORKEST VAN DE MUNT



ARGUMENT

CARL BÖTING

Cet argument résume le livret qui se présente comme une restitution poétique de l'histoire d'Ali. Sur notre site Internet, vous pouvez en apprendre davantage sur le périple au terme duquel Ali est arrivé à Bruxelles, deux ans après avoir quitté la Somalie.

PROLOGUE

Qui est Ali? Ali Abdi Omar, du clan Shekhal, est né dans la ville de Qoryooley (1), en Somalie. Il a douze ans quand il quitte sa maison pour échapper au groupe islamiste intégriste Al-Shabaab.

PREMIER ACTE – LE DÉPART

Ali apprend par sa mère que des membres d'Al-Shabaab veulent que, en sa qualité de fils aîné, il vienne travailler pour eux. Le garçon s'y refuse, car Al-Shabaab a tué son père. Il n'a pas le choix : il doit fuir. À l'arrêt de bus, sa mère lui paie son ticket. Ils se disent au revoir.

Ali part sans rien emporter d'autre que les vêtements qu'il porte. Que va-t-il manger ? Où va-t-il dormir ? Quelle sera sa destination ? Il l'ignore mais repense au conseil de son père : « Il faut accepter les choses qui arrivent. »

À Mogadiscio (2), Ali est attendu par un trafiquant qui lui fait passer une première frontière. Arrivé à Nairobi (3), Ali retrouve quatre amis de son village : Amina, Ashim, Khadra et Mohammed. La même nuit, les cinq jeunes gens repartent, entassés dans la voiture d'un autre trafiquant.

Accompagnés par deux autres passeurs, ils marchent durant trois nuits en vue de franchir la frontière avec le Soudan (4). Le jour, ils dorment, mais un trafiquant donne à Ali des feuilles de khat à mâcher. Sous l'effet de cette drogue stimulante, le garçon ne parvient pas à trouver le sommeil, bien

qu'il soit mort de fatigue. La deuxième nuit, Amina tombe d'épuisement. Ali la porte. À la fin de la troisième nuit, une voiture les attend.

DEUXIÈME ACTE – KOUFRA

À Koufra (5), en Lybie, les cinq amis sont retenus captifs sur un terrain clôturé où se dresse un long bâtiment qui rappelle une étable. Le trafiquant Walid y fait régner la terreur. Les journées sont rythmées par trois appels – trois moments où les réfugiés sont systématiquement frappés et obligés d'appeler leur famille pour qu'elle paie une rançon. Dans cet enfer, Ali devient un fumeur invétéré. Il rencontre aussi une compatriote, Leila, pour qui il éprouve des sentiments. Les amis d'Ali parviennent à racheter leur liberté avant lui, et il reste seul. Comment survivra-t-il sans eux ?

Il perd la notion du temps, et onze mois, ou peut-être un an, plus tard, sa mère envoie l'argent demandé : elle a vendu son lopin de terre. Ali part, sans Leila, sans chaussures.

TROISIÈME ACTE – VERS LA MER

À bord d'un pick-up où sont entassés cinquante fugitifs, Ali traverse le désert suffocant de Lybie. Ils roulent le jour, veillent la nuit. Dans l'oasis de Sebha (6), Ali retrouve à nouveau ses amis. Lors d'une halte, Khadra s'enfuit dans le désert : elle préfère cela à ce que lui font subir les trafiquants. Comme les migrants ont été repérés par des Lybiens, ils craignent l'arrivée de la police et se cachent dans un petit village. Un pick-up vient chercher les femmes ; les hommes, eux, doivent attendre. Un trafiquant ordonne à Ali, à l'allure encore juvénile, de monter dans le pick-up avec les femmes. C'est la dernière fois que le garçon voit Mohammed et Ashim.

Le paysage change, et ils sentent l'odeur de la mer (7). La nuit, sur la plage. Des gens sont assis en file sur le sable. Ils attendent une barque. Ali va s'asseoir avec eux. Combien de fois n'a-t-il pas rêvé de la mer ? À présent, elle lui apparaît dans toute son immensité. Il ne sait pas nager.

Ali et Amina entrent dans la mer. Ali s'enfoncé toujours davantage, pour vivre au lieu de survivre.

Cent quinze personnes sont entassées sur une petite embarcation bleue. Elles sont transies de froid. Certains tentent d'écopier l'eau qui s'infiltre

dans la barque. Le soleil se lève, il fait de plus en plus chaud, mais personne ne parle, et personne ne dort, de peur de tomber à l'eau.

Soudain, deux zodiacs d'une organisation non gouvernementale surgissent : on les a trouvés dans l'immensité. « Asseyez-vous, ne bougez pas, on va se mettre à côté de vous. »

QUATRIÈME ACTE – L'EUROPE

Dans un spectacle de cabaret surréaliste, une vedette et son assistant accueillent les réfugiés en Europe, terre de paix, de liberté et de sécurité, tandis que la radio de bord annonce que le bateau de l'ONG n'a l'autorisation d'accoster ni en Italie, ni en France, ni en Espagne... Les réfugiés peuvent cependant débarquer à Malte (7) – parfois, certains parviennent ainsi à passer entre les mailles du filet des garde-côtes libyens et de Frontex, l'agence européenne de garde-frontières et de garde-côtes. Le spectacle de cabaret se termine par la répartition des réfugiés entre les pays européens dans un simulacre de vente aux enchères. Personne ne veut accueillir des Somaliens encore mineurs : ils sont en effet trop difficiles à expulser.

Dans un restaurant de Malte, Ali rencontre un compatriote du même clan que lui, Abdi Aziz. Celui-ci lui fournit un passeport et un billet pour un vol Ryanair à destination de Bruxelles (8). Ils regardent sur Youtube une vidéo expliquant le fonctionnement d'un aéroport. Amina appelle Ali pour lui dire au revoir. Il a alors déjà franchi les contrôles.

Dans l'avion, Ali ignore une fois de plus ce qui va lui arriver. Personne ne l'attend nulle part, mais il s'en va...

ÉPILOGUE – L'ENTRETIEN POUR LE DROIT D'ASILE

Qui est Ali ? « Je suis Ali Abdi Omar, né à Qoryooley. J'ai dix-huit ans. Je suis étudiant en services sociaux. J'habite à Schaerbeek. »

— Traduction : *Émilie Syssau*

KORTE INHOUD

CARL BÖTING

Deze korte inhoud weerspiegelt het libretto, dat een poëtische weergave is van het verhaal van Ali. Op onze website leest u meer over Ali's twee jaar durende tocht van Somalië naar Brussel.

PROLOOG

Wie is Ali? Ali Abdi Omar van de Shekhal-clan werd geboren in het Somalische Qoryooley (1). Hij is twaalf jaar wanneer hij zijn thuis verlaat om te ontsnappen aan de fundamentalistische islamitische groepering Al-Shabaab.

EERSTE BEDRIJF – HET VERTREK

Ali's moeder vertelt hem dat Al-Shabaab wil dat Ali, als oudste zoon, voor hen gaat werken. Ali weigert, want Al-Shabaab heeft zijn vader gedood. Er is geen keuze: hij moet vluchten. Aan de bushalte betaalt zijn moeder het ticket en nemen ze afscheid.

Ali vertrekt. Hij heeft, behalve de kleren die hij draagt, niets bij zich. Wat zal hij eten? Waar zal hij slapen? Wat is zijn bestemming? Hij weet het niet maar denkt aan de raad die zijn vader hem gaf: "Je moet de dingen aanvaarden die komen."

In Mogadishu (2) wordt Ali opgewacht door een smokkelaar die hem door een eerste grenscontrole sluiст. Aangekomen in Nairobi (3) ontmoet hij vier vrienden uit zijn dorp: Amina, Ashim, Khadra en Mohammed. Nog dezelfde nacht vertrekken ze alle vijf, opeengepakt in de auto van een andere smokkelaar.

Onder begeleiding van twee andere smokkelaars stappen ze drie nachten lang om de grens met Soedan (4) over te steken. Overdag slapen ze, maar Ali heeft van een smokkelaar khatbladeren gekregen om te kauwen.

Vanwege die stimulerende drug kan hij de slaap niet vatten, ook al is hij doodvermoed. Tijdens de tweede nacht kan Amina niet meer verder. Ali draagt haar. Op het einde van de derde nacht wacht alweer een andere auto hen op.

TWEDE BEDRIJF – KUFRA

In het Libische Kufra (5) worden de vijf vrienden vastgehouden op een afgesloten terrein in een lang gebouw dat aan een veestal doet denken. De mensenhandelaar Walid zwaait er op wrede en grillige manier de plak. Elke dag is het drie keer appel: drie momenten waarop de vluchtelingen systematisch geslagen worden en verplicht worden hun familie te bellen voor losgeld. In deze hel wordt Ali een verstokte roker. Hij ontmoet ook zijn landgenote Leila, voor wie hij gevoelens koestert. Zijn vrienden kunnen zich eerder bij Walid vrijkopen. Ali blijft alleen achter. Hoe zal hij zonder hen overleven?

De tijd wordt vaag, na elf maanden, misschien een jaar, stort Ali's moeder het losgeld, ze heeft haar lapje grond verkocht. Ali vertrekt, zonder Leila, zonder schoenen.

DERDE BEDRIJF – NAAR DE ZEE

Opeengepakt in een pick-up met vijftig andere vluchtelingen doorkruist Ali de verzengende Libische woestijn. Ze rijden overdag, waken 's nachts. In de oasestad Sabha (6) ontmoet Ali zijn vrienden opnieuw. Tijdens een van de rustmomenten vlucht Khadra de woestijn in: ze verkiest dat boven wat ze bij deze smokkelaars moet doorstaan. De migranten worden opgemerkt door Libiërs en vrezen de komst van de politie. Ze verstoppem zich in een klein dorp. Er komt een pick-up om de vrouwen op te halen, terwijl de mannen moeten wachten. Een smokkelaar beveelt Ali, die een jong voorkomen heeft, in de pick-up met de vrouwen te stappen. Het is de laatste keer dat hij Mohammed en Ashim ziet.

Het landschap verandert en ze ruiken de zee (7). 's Nachts op het strand. Mensen zitten neer in een rij in het zand wachtend op een boot. Ali gaat in de rij zitten. De zee, hoe vaak heeft hij er niet van gedroomd? Nu doemt de onmetelijkheid voor hem op. Hij kan niet zwemmen.

Ali en Amina stappen de zee in. Hij waadt steeds dieper in het water, om te leven in plaats van te overleven.

Op de kleine blauwe boot zitten 115 mensen opeengepakt. De koude dringt door tot op het bot. Enkelen proberen het water dat binnenstroomt uit de boot te scheppen. De zon gaat op, het wordt warmer maar niemand praat en niemand slaapt uit angst om in het water te vallen.

Dan doemen er twee zodiacs van een ngo op: in de onmetelijkheid heeft iemand hen gevonden. “Blijf zitten, niet bewegen. We komen langszij.”

VIERDE BEDRIJF – EUROPA

Een surreële cabaretvoorstelling: een vedette en haar assistent vertellen hoe de vluchtelingen in Europa, het land van vrede en vrijheid... en veiligheid, verwelkomd worden, terwijl de scheepsradio meldt dat de boot van de ngo geen toestemming krijgt om aan te meren; niet in Italië, niet in Frankrijk, niet in Spanje... In Malta (8) kunnen de vluchtelingen wel van boord – soms glippen er vluchtelingen door de mazen van de Libische kustwacht en van de Europese grensbewakingsorganisatie Frontex. Ter afsluiting van de cabaretvoorstelling worden de vluchtelingen als bij opbod onder de Europese landen verdeeld. Niemand wil de minderjarige Somaliërs opnemen, ze zijn immers moeilijk uit te wijzen.

In een restaurant in Malta ontmoet Ali een landgenoot van zijn clan: Abdi Aziz. Hij bezorgt Ali een paspoort en een ticket voor een Ryanair-vlucht naar Brussel (9). Op een YouTube-filmpje bekijken ze hoe het er in een luchthaven aan toegaat. Amina belt Ali om afscheid te nemen. Ali is dan al door de controle geraakt.

Op het vliegtuig weet Ali opnieuw niet wat hem te wachten staat. Hij vertrekt... al is er niemand die op hem wacht.

EPILOOG – HET ASIELINTERVIEW

Wie is Ali? “Ik ben Ali Abdi Omar, geboren in Qoryooley. Ik ben achttien jaar. Ik studeer maatschappelijk werk en woon in Schaarbeek.”

UNE HISTOIRE D'ESPOIR, DE DÉSESPOIR ET DE RÉSILIENCE

ALI, L'OPÉRA

L'opéra Ali relate des faits réels: né à Qoryooley en Somalie, Ali vient d'avoir douze ans lorsque son père est recruté puis tué par le groupe islamiste Al-Shabaab. Quand des membres de cette bande terroriste viennent annoncer à la mère d'Ali que son mari est décédé et que c'est à son fils aîné de prendre la place du père, elle leur demande un délai. Elle profite de ce sursis pour mettre Ali dans un bus. L'opéra commence au moment où la mère d'Ali lui apprend qu'il doit partir. Le garçon traverse alors plusieurs pays africains – le Kenya, l'Ouganda, le Soudan du Sud, l'Éthiopie, le Soudan –, il est séquestré pendant un an en Lybie par des trafiquants d'êtres humains, il se retrouve sur une embarcation de fortune avant d'être secouru par l'organisation SOS Méditerranée et il débarque en 2019 à la gare de Bruxelles-Midi. Il est tout seul et ne parle pas un mot de français ni de néerlandais; il a alors quatorze ans. Sa route croise ensuite celle de Ciska, qui deviendra sa mère adoptive, et en 2020, il s'installe chez elle. C'est là que le metteur en scène Ricard Soler Mallol entendra son récit et que naîtra l'idée d'un projet de théâtre musical dans lequel Ali serait impliqué d'un bout à l'autre. En mars dernier, l'équipe artistique a effectué une présentation de ce projet. En voici le compte rendu.

C'était un exercice intense de transposer à l'opéra le récit d'Ali. Si l'opéra est un genre où prime souvent l'imagination, ce projet-ci présente une dimension documentaire évidente. Nous avons voulu représenter ce que vivent les réfugiés en quête d'un avenir meilleur. Dans le débat public sur les migrants, on nous lance souvent des chiffres et des statistiques. Nous avons souhaité établir un lien entre le caractère objectif de ces données « stériles » et la réalité subjective d'une situation concrète vécue à hauteur d'homme. En 2016,

plus d'un million de personnes ont traversé la Méditerranée; ce récit évoque de manière métaphorique tous ceux qui entreprennent une telle odyssee par nécessité. En nous focalisant sur l'histoire spécifique d'Ali, nous abordons ce sujet politique dans toute sa complexité sans pour autant négliger les contradictions qui lui sont inhérentes. Parallèlement, nous avons voulu transposer l'expérience d'Ali dans un langage artistique nouveau, en créant ainsi une forme narrative innovante.

Le livret est subdivisé en quatre actes. Un prologue introduit le récit d'Ali, et un épilogue le conclut. L'opéra suit la chronologie du voyage d'Ali selon une perspective subjective et à travers différentes formes narratives : descriptions, anecdotes, méditations poétiques... Dans le livret, à côté du français, nous avons conservé les langues originales qu'Ali a parlées ou entendues au cours de son périple, notamment le somali lorsqu'il échange avec sa mère, ou l'arabe lorsque les trafiquants s'adressent à lui.

Dans cet opéra, le rythme joue un rôle très important. Le récit va bon train, car Ali est constamment en mouvement : en bus, en voiture, à pied, en bateau et en avion... Chaque mode de transport est associé à un rythme, une progression temporelle et des sensations qui lui sont spécifiques. La musique représente les déplacements fréquents, chacun d'eux étant caractérisé par une allure différente, tout en cherchant à rendre la manière dont Ali perçoit l'écoulement du temps : tantôt le temps est compressé, tantôt il est étiré – c'est notamment le cas lors de son séjour d'un an dans un camp en Lybie où il a presque perdu la notion du temps. À d'autres moments de l'opéra, on passe d'une ville à l'autre en quelques mesures. La partition a comme particularité d'exprimer de nombreuses idées musicales non occidentales à travers des moyens musicaux occidentaux. Le tout mise sur les contrastes, les dissonances et les paysages sonores. La musique électronique n'est pas enregistrée au préalable, mais exécutée en *live*, à l'instar de toutes les musiques du spectacle. Des sonorités familières sont ainsi mêlées à des sons auxquels notre oreille n'est pas habituée.

Au moyen de la musique électronique, nous essayons de figurer la texture des éléments naturels, les espaces, les atmosphères. Ce faisant, nous

entendons refléter les tensions auxquelles Ali est confronté en traversant tant de lieux, de cultures et d'univers différents. La musique a été congue par trois compositeurs qui ont chacun apporté une coloration spécifique à la partition en fonction de leur personnalité et de leur expérience : le percussionniste Grey Filastine est surtout actif dans le domaine de la musique électronique, le violoncelliste Brent Arnold pratique un large éventail de styles, de la musique classique et du jazz à la musique électronique en passant par l'improvisation, tandis que le chanteur Walid Ben Selim est un pilier de la scène hip-hop marocaine et se consacre surtout au mélange entre son, musique, poésie et théâtre.

L'opéra entraîne le spectateur dans le sillage de ses protagonistes : au périple physique dans les lieux et pays qu'a traversés Ali s'ajoute le voyage émotionnel à travers toutes les situations qu'il a vécues. Ainsi, son parcours de Qoryooley à Bruxelles fait écho à son développement affectif depuis l'enfance jusqu'à l'âge adulte. Mais l'opéra est aussi une histoire d'amitié. Si Ali est tout à fait seul dans le bus où l'a mis sa mère, il retrouve à Nairobi quatre amis de son village qui fuient aussi Al-Shabaab. Ils se perdent de vue puis se retrouvent, et chacune de leurs histoires se termine autrement. Dans le spectacle, ces quatre amis sont incarnés par des danseurs, la danse constituant en outre un élément essentiel de la production. La chorégraphie d'Alesandra Seutin aborde l'histoire d'Ali d'un point de vue physique. Conjuguant des idiomes chorégraphiques occidentaux et non occidentaux, elle illustre à quel point ce périple a été une épreuve corporelle épuisante. Par ailleurs, bien que cela soit difficile à imaginer, Ali était constamment entouré de gens. Alors qu'il est essentiel pour un adolescent passant à l'âge adulte de pouvoir s'isoler, Ali n'était jamais seul, mais toujours en compagnie d'autres personnes, avec lesquelles il vivait dans une grande promiscuité la plupart du temps. Cette cohabitation forcée est matérialisée par la présence des élèves d'une école secondaire bruxelloise, ce qui fait également de ce spectacle un *community project*.

La durée du voyage d'Ali et la diversité des paysages traversés ont confronté la scénographe Marie Szersnovicz à un défi de taille. Évocation métaphorique d'une tombe, un monolithe gris occupe le centre de la scène ; il est

entouré d'une zone verte. Nous ne voulions pas représenter les événements tels qu'ils se sont effectivement passés, mais bien tels qu'Ali les a ressentis et tels qu'il s'en souvient. Les images et projections digitales d'Elena Juárez contribueront largement à évoquer cette dimension affective. En revanche, nous avons essayé de conserver un certain réalisme pour les costumes.

Ali s'est impliqué dans la conception de cette production. Il est coauteur du livret, dont l'écriture repose sur de nombreux entretiens menés avec lui. Bien qu'il reste en coulisse, il est au courant des choix qu'effectue l'équipe artistique pendant les répétitions. Et si nous devons retenir une chose de tous les malheurs qu'il a endurés, c'est sa volonté inébranlable de survivre. Il n'a cessé de garder espoir. Sa résilience et sa vitalité lui ont permis de rester debout.

— *Rédaction: Carl Böting*

— *Traduction: Brigitte Brisbois*

OVER HOOP, WANHOOP EN VEERKRACHT

ALI, DE OPERA

De opera Ali is een verslag van waargebeurde feiten: Ali, geboren in Qoryooley (Somalië), is net twaalf wanneer zijn vader gerekruteerd en vervolgens gedood wordt door het islamitische Al-Shabaab. Wanneer leden van deze terreurgroep Ali's moeder komen vertellen dat haar man is gestorven en dat het nu aan haar oudste zoon is om de plek van zijn vader in te nemen, smeekt ze om uitstel. Die extra tijd gebruikt ze om Ali op de bus te zetten. De opera begint wanneer Ali's moeder haar twaalfjarige zoon vertelt dat hij moet vertrekken. Ali doorkruist een hele reeks Afrikaanse landen – Kenia, Oeganda, Zuid-Soedan, Ethiopië, Soedan –, wordt een jaar lang door mensensmokkelaars gevangengehouden in Libië, en bevindt zich uiteindelijk in een gammel bootje op de Middellandse Zee, waar de organisatie SOS Méditerranée hem redt. In 2019 komt hij aan in het station van Brussel-Zuid; helemaal alleen, zonder een woord Frans of Nederlands te kennen. Hij is dan veertien. Hij kruist het pad van Ciska, die zijn pleegmoeder wordt, en in 2020 gaat hij bij haar inwonen. Daar hoort regisseur Ricard Soler Mallol Ali's verhaal en groeit het idee voor een nieuw muziektheaterproject, waarbij Ali van begin tot einde werd betrokken. In maart stelde het team dit project voor. Hier volgt een weergave van deze presentatie.

Het was een intense oefening om Ali's wedervaren in een opera om te zetten. Hoewel opera een genre is waarin vaak de fantasie primeert, kent dit project een duidelijk documentair aspect. We wilden de realiteit van vluchtelingen die op zoek zijn naar een betere toekomst concreet weergeven. In het publieke debat over migratie wordt zo vaak met cijfers en statistieken gegooid. Wij wilden het objectieve van dergelijke 'steriele' gegevens verbinden met de subjectiviteit van een concreet mensenleven. In 2016

hebben meer dan een miljoen mensen de Middellandse Zee overgestoken. Dit verhaal wordt zo een metafoor voor allen die uit noodzaak een dergelijke odyssee aanvatten. Door op Ali's specifieke verhaal in te zoomen, wordt het politieke thema getoond in de complexiteit en met de contradicties die er eigen aan zijn. Tegelijk was het de bedoeling Ali's ervaring in een nieuwe artistieke taal om te zetten en zo een innoverend narratief te creëren.

Het libretto is onderverdeeld in vier bedrijven. Een proloog en een epiloog leiden het verhaal van Ali in en uit. De vertelling volgt de chronologie van de reis maar vanuit het subjectieve perspectief van Ali en in verschillende vertelvormen: beschrijvingen, anekdotes, poëtische mijmeringen... In het libretto zijn naast het Frans ook de oorspronkelijke talen behouden waarmee Ali werd aangesproken tijdens zijn reis: op de momenten waar Ali met zijn moeder spreekt wordt er Somalisch gezongen, terwijl de mensensmokkelaars hem in het Arabisch aanspreken.

Ritme is heel belangrijk in deze opera. Het verhaal heeft een stevige vaart want Ali is voortdurend in beweging: de reis gaat met de bus, de auto, te voet, op de boot en in het vliegtuig... Elke transportwijze wordt uitgedrukt in een eigen ritme, met een eigen tijdsverloop, een eigen gevoel. De herhaalde verplaatsingen met hun wisselende snelheid worden in de muziek zo weergegeven dat ze het tijdsgevoel van Ali benaderen: die tijd wordt soms samengeperst en soms uitgerekt. Ali verbleef een jaar lang in een kamp in Libië, waar hij bijna zijn tijdsbesef verloor. Op andere momenten gaan we in de opera in enkele maten van stad naar stad. In de partituur worden veel niet-westerse muzikale ideeën uitgedrukt met westerse muzikale middelen. De muziek zet in op contrasten, dissonantie en soundscapes. De elektronische muziek is niet vooraf opgenomen en wordt net als alle muziek in deze voorstelling live uitgevoerd. Op die manier worden gekende klanken vermengd met klanken die ons niet vertrouwd in de oren klinken.

Via de elektronische muziek proberen we de textuur en de ruimte te laten voelen, een sfeer weer te geven. Dit reflecteert de spanningen waarmee Ali wordt geconfronteerd: hij passeert zoveel verschillende plaatsen, zoveel verschillende culturen, zoveel verschillende werelden.

De muziek is uitgewerkt door drie componisten die de partituur elk vanuit hun persoonlijkheid en achtergrond hebben ingekleurd: percussionist Grey Filastine is vooral in de elektronische muziek actief, cellist Brent Arnold beoefent een hele waaier aan stijlen, van klassiek en jazz over improvisatie tot elektronische muziek, terwijl vocalist Walid Ben Selim aan de basis ligt van de Marokkaanse hiphopsène en vooral bezig is met het vermengen van geluid, muziek, poëzie en theater.

De opera neemt de toeschouwer mee in het zog van de protagonisten: enerzijds een fysieke reis langs de plaatsen en landen die Ali doorkruiste, en anderzijds een emotionele reis doorheen de situaties die hij beleefde. Zo wordt de geografische tocht van Qoryooley tot Brussel weerspiegeld in een emotionele ontwikkeling van kind tot volwassene. Daarom is deze opera ook een verhaal over vriendschap. Ali die helemaal alleen op de bus wordt gezet door zijn moeder, ontmoet in Nairobi vier vrienden uit zijn dorp die ook op de vlucht zijn voor Al-Shabaab. Zij verliezen elkaar uit het zicht, vinden elkaar later terug en hun verhaal kent voor elkeen een ander einde. In de voorstelling worden de vrienden van Ali vertolkt door vier dansers. De dans is een essentieel element in deze voorstelling. De choreografie van Alesandra Seutin benadert Ali's verhaal vanuit een fysieke invalshoek. In haar combinatie van westerse en niet-westerse danstalen illustreert ze hoe deze tocht een fysieke uitputtingsslag was. Wat we ons bovendien ook moeilijk kunnen voorstellen, is dat Ali voortdurend omringd was door anderen. Terwijl de mogelijkheid om je af te zonderen essentieel is voor pubers op weg naar volwassenheid, was hij altijd in de nabijheid van andere mensen die hem vaak heel dicht op de huid zaten. Deze gedwongen cohabitatie wordt op scène weergegeven door de aanwezigheid van leerlingen van een Brusselse middelbare school. Zij participeren actief in deze voorstelling, want deze productie is ook een *community project*.

De lange duur van Ali's tocht en de zeer verschillende landschappen die hij doorkruiste, vormden voor decorontwerpster Marie Szersnovicz een grote uitdaging. Centraal op scène staat een grijze monoliet, als metaforische uitbeelding van een graf, met daarrond een groene zone. We wilden niet zozeer

weergeven wat er effectief is gebeurd, maar wel hoe Ali het ervaren heeft en hoe hij het zich herinnert. Om in te spelen op de grote emotionaliteit van het gebeuren, zullen de digitale beelden en projecties van Elena Juárez een belangrijke rol spelen. In de kostuums hebben we dan weer een zeker realisme behouden.

Ali was zelf betrokken bij deze productie. Hij is coauteur van het libretto, dat tot stand kwam op basis van vele gesprekken met hem. En op het moment van schrijven, tijdens de repetities, wordt hij nog steeds, weliswaar achter de schermen, goed geïnformeerd over de beslissingen die het artistieke team neemt. En als we iets moeten meenemen uit alle ellende die hij meemaakte, dan is het wel zijn wil te overleven, de hoop die hij bleef koesteren, de veerkracht en vitaliteit die hem overeind hielden.

— *Redactie: Carl Böting*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA MONNAIE / KAMERORKEST VAN DE MUNT

Violon I / Viool I
Sylvia Huang

Violon II / Viool II
Femke Sonnen

Alto / Altviool
Florent Brémond

Violoncelle / Cello
Bénédicte Legrand

Contrebasse / Contrabas
Janos Csikos

Flûte / Fluit
Matteo Del Monte

Clarinete / Klarinet
Himawari Arai

Cor / Hoorn
Orane Bargain

Trompette / Trompet
Manu Mellaerts

Trombone
Bram Fournier

Timbales-Percussion / Pauken-Slagwerk
Jonas D'Haese
Jasmijn Vandecaetsbeek
Daan Wilms

BIOGRAPHIES BIOGRAFIEËN



GREY FILASTINE

Composition / Compositie

FR Le musicien, compositeur, artiste multimédia et activiste Grey Filastine s'est formé auprès des maîtres de percussions traditionnelles, comme les joueurs de batucadas brésiliennes et de batá cubain, ainsi qu'auprès de musiciens du Nord de l'Inde et d'ensembles soufis du Maroc. Depuis 2004, il parcourt le monde en tant que DJ et producteur d'une musique électronique caractérisée par la fusion de la technologie et d'influences multiculturelles. Ses prestations mêlent créations audiovisuelles et percussions (notamment sur un caddie), souvent en collaboration avec le violoncelliste Brent

Arnold et la chanteuse Nova Ruth. Il a composé les bandes sonores de plusieurs spectacles de danse, films, documentaires et installations. Grey Filastine crée des projets inclassables, comme le « sound swarm » au Sommet sur le climat de Paris en 2015, des interventions dans le camp de migrants de Calais ou encore Arka Kinari qui le voit « transporter » à bord d'un voilier un spectacle multimédia conçu avec Nova Ruth, qu'il propose notamment aux communautés insulaires reculées, les plus menacées par le changement climatique.

NL De Amerikaanse muzikant, componist, multimedialkunstenaar en activist Grey Filastine ging als student in de leer bij de meesters van traditionele percussiemuziek zoals Braziliaanse batucada- en Cubaanse batá-drummers, Noord-Indiase muzikanten en Marokkaanse soefi-ensembles. Sinds 2004 is Grey Filastine internationaal actief als dj en als producer van elektronische muziek gekenmerkt door een fusie van technologie en multiculturele invloeden. Zijn optredens vormen een mix van

audiovisuele creaties en percussie (o.a. op een winkelrolley), vaak in samenwerking met cellist Brent Arnold en de vocaliste Nova Ruth. Grey Filastine componeerde soundtracks voor dansvoorstellingen, films, documentaires en installaties. Hij creëert bijzondere projecten die buitenbeentjes zijn zoals de 'sound swarm' op de klimaatop van Parijs in 2015, optredens in het migrantenkamp van Calais en het Arka Kinari-project, waarbij hij samen met Nova Ruth per zeilschip een multimedievoorstelling brengt naar afgelegen eilandgemeenschappen die het meest bedreigd worden door de klimaatverandering.



WALID BEN SELIM

Composition / Compositie

FR Le chanteur et compositeur Walid Ben Selim a commencé sa formation musicale au conservatoire de Casablanca, sa ville natale. Passionné depuis toujours par la langue et la poésie, il devient la figure de proue de la scène hip-hop marocaine puis propose, avec son groupe N3rdistan, une fusion de musique électronique et de poésie arabe. En 2010, Walid Ben Selim est invité par

le Gowri Art Institute au Kerala (Inde) à participer à une résidence d'artiste. Il compose la bande-son de divers courts métrages, documentaires et longs métrages, notamment *Une urgence ordinaire* (de Mohcine Besri) et, plus récemment, *Haych Maych* (de Hicham Lasri). Invité au Festival de Fès des musiques sacrées du monde (Maroc), au Sacred Spirit Festival de Jodhpur (Inde) et au festival Rec-Beat de Recife (Brésil), il a aussi fait une tournée dans les territoires palestiniens. En 2019, il crée un spectacle de théâtre musical autour du *Lanceur de dés* du poète palestinien Mahmoud Darwich, en collaboration avec des musiciens de l'Opéra de Montpellier. En octobre 2022, Walid Ben Selim est invité par le Miami Symphony Orchestra à donner le concert d'ouverture du festival Oslo World.

NL Zanger en componist Walid Ben Selim kreeg een eerste muziekopleiding aan de academie van zijn geboortestad Casablanca. Vanuit zijn voorliefde voor taal en poëzie ontwikkelde hij zich tot pionier van de Marokkaanse hiphopscene en bracht vervolgens met zijn groep N3rdistan een mix van elektronische muziek en Arabische poëzie. In 2010 werd hij voor een artistieke residentie uitgenodigd door het Gowri Art Institute in Kerala (Indië). Hij componeerde de soundtrack voor diverse kortfilms, documentaires en langspeelfilms zoals *Une urgence ordinaire* (regie Moheine Besri) en recent ook *Haych Maych* (regie Hicham Lasri). Walid Ben Selim was te gast op het Festival de Fès des

Musiques Sacrées du monde, het Sacred Spirit Festival in Jodhpur (India), het Festival Rec-Beat in Recife (Brazilië) en ging op tournee in de Palestijnse gebieden. In 2019, realiseerde hij een muziektheatervoorstelling rond *Le lanceur de dés* van de Palestijnse dichter Mahmoud Darwish, in samenwerking met musici van de Opéra de Montpellier. In oktober 2022 werd hij uitgenodigd door het Miami Symphony Orchestra voor het openingsconcert van het festival Oslo World.



BRENT ARNOLD

Composition / Compositie

FR Le violoncelliste et compositeur américain Brent Arnold s'est formé auprès du violoniste de jazz Michael White et du violoncelliste Walter Grey (Kronos Quartet). Il est connu autant en raison de son approche peu conventionnelle en matière de techniques de jeu et d'utilisation de la distorsion électronique, qu'en raison de son intérêt pour les traditions musicales non occidentales. Avec Dave Malloy, Gelsey Bell et Brittain Ashford, il a fondé le Ghost Quartet. Brent Arnold compose

pour le théâtre, le cinéma et le monde de la danse. Il a dirigé l'exécution en concert, au festival Unsound à Cracovie, de la musique composée par Robert Aiki Aubrey Lowe pour *Candyman*, il a signé la musique du film *The Saint of the Impossible* (Marc Wilkins) et collaboré entre autres avec le réalisateur Jim Jarmusch, la chorégraphe Ashwini Ramaswami, les compositeurs Drew McDowall, Grey Filastine et Walid Ben Selim, la compositrice et interprète Zola Jesus, le violoniste Arun Ramamurthy et DJ/rupture. Depuis novembre 2023, Brent Arnold est artiste en résidence au centre culturel avant-gardiste Pioneer Works à Brooklyn (New York).

NL De Amerikaanse cellist en componist Brent Arnold studeerde cello, jazz en compositie bij jazzviolinist Michael White en cellist Walter Grey (Kronos Quartet). Hij staat zowel bekend voor zijn onconventionele benadering in zijn speeltechniek en in zijn gebruik van elektronische distortion als voor zijn interesse in niet-westerse muziektradities. Samen met Dave Malloy, Gelsey Bell en Brittain Ashford stichtte hij het Ghost Quartet. Brent Arnold realiseert composities voor theater-, film- en dansprojecten. Zo was hij muziekdirecteur en dirigent voor de live-uitvoering van de filmmuziek die Robert Aiki Aubrey Lowe componeerde voor *Candyman* op het Unsound Festival in Krakau, componeerde hij de filmmuziek voor *The Saint of the Impossible* (regie Marc Wilkins) en werkte hij met kunstenaars als

Jim Jarmusch, choreograaf Ashwini Ramaswamy, componisten Drew McDowall, Grey Filastine, Walid Ben Selim, de singer-songwriter Zola Jesus, violist Arun Ramamurthy, DJ/rupture en vele anderen. Sinds november 2023 is hij artiest in residentie bij het vernieuwende cultuurcentrum Pioneer Works in Brooklyn (New York).



RICARD SOLER MALLOL

Livret, concept artistique et mise en scène /
Libretto, artistiek concept en regie

FR Après des études de théâtre, de mise en scène, de dramaturgie, mais aussi de mathématiques et de musique, le metteur en scène et dramaturge espagnol Ricard Soler Mallol a fondé la compagnie Obskené, avec laquelle il a déjà réalisé plus de vingt spectacles conjuguant théâtre, théâtre de rue, musique, cirque et technologies. Il considère la création artistique comme une quête incessante, qui s'enrichit grâce aux frictions, aux contrastes et à l'ouverture que suscite la rencontre entre artistes issus de différentes cultures et disciplines. Ricard Soler Mallol a notamment créé *Oedipus Rex* (sans acteurs et avec le public dans

le rôle principal, 2015), *Manifesta* (vaste projet de théâtre de rue sur une musique de Grey Filastine, 2016), *Intersections* (documentaire sur les mouvements citoyens, 2019), *Nafrat* (spectacle immersif sur les réfugiés, présenté dans un camion), *Arka Kinari* (spectacle multimédia présenté sur le voilier de Grey Filastine, 2020). Pour l'opéra, il a réalisé, à l'invitation du Gran Teatre del Liceu, *La Gata perduda* (2022), un projet communautaire sur le Raval et avec les habitants de ce quartier le plus multiculturel de Barcelone.

NL Na zijn studies theaterwetenschappen, regie, dramaturgie en ook wiskunde en muziek, stichtte de Spaanse regisseur en dramaturg Ricard Soler Mallol het gezelschap Obskené waarmee hij al meer dan twintig voorstellingen realiseerde waarin theater, straattheater, muziek, circus en technologie ineen-vloeien. Artistieke creatie is voor hem een voortdurende zoektocht die verrijkt wordt door de wrijving, het contrast en de aanvaarding die ontstaan wanneer artiesten met verschillende culturele en discipline achtergronden zich verenigen. Hij creëerde *Oedipus Rex* (zonder acteurs en met het publiek in de hoofdrol, 2015), *Manifesta* (een groot straattheaterproject met muziek van Grey Filastine, 2016), *Intersections* (een documentaire over burgerbewegingen, 2019), *Nafrat* (een beleevingsvoorstelling over vluchtelingen in een bestelwagen), *Arka Kinari* (een multimedievoorstelling opgevoerd op het zeilschip van Grey Filastine, 2020). In de opera realiseerde

hij op uitnodiging van het Gran Teatre del Liceu *La Gata perduda* (2022), een sociaal project vanuit Raval, de meest multiculturele Barcelonese stadswijk.



MICHEL DELANGHE

Direction musicale / Muzikale leiding

FR Michiel Delanghe étudie la direction d'orchestre au Koninklijk Conservatorium d'Anvers et remporte en 2013 le troisième prix et le « Special Award » du Concurso Internacional de Dirección de la Orquesta de Cadaqués. L'année suivante, il entame sa carrière à la tête du Sinfónica de Castilla y León; ces débuts sont suivis d'engagements à l'Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya et à l'Orchestre National de Lille. Il a également dirigé les principaux orchestres belges, comme l'Antwerp Symphony Orchestra, le Belgian National Orchestra, le Brussels Philharmonic et l'Orchestre Philharmonique Royal de Liège. Il a été l'assistant de chefs d'orchestre tels qu'Alain Altinoglu, Eric Whitacre, Sir Marc Elder, Patrick Fournillier, Yannis Pouspourikas, Jef Smits, Koen Kessels et Alejo Pérez. En matière de théâtre

musical, il a récemment dirigé les spectacles pour adolescents *Zwanemans* (mis en scène par Guy Joosten, d'après *Lohengrin* de Wagner) et *Banket!* (mis en scène par Tom Goossens, d'après *Macbeth* de Verdi), ainsi que la création mondiale de *Kruistocht* (Frederik Neyrinck, d'après Thea Beckman), un opéra destiné aux familles.

NL Michiel Delanghe studeerde orkestdirectie aan het Koninklijk Conservatorium van Antwerpen en won in 2013 de derde prijs en de 'Special Award' van de Concurso Internacional de Dirección de la Orquesta de Cadaqués. Het jaar daarop maakte hij zijn professionele debuut bij het Orquesta Sinfónica de Castilla y León, gevolgd door engagementen met het Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya en het Orchestre National de Lille. Ondertussen dirigeerde hij ook vooraanstaande Belgische orkesten zoals het Antwerp Symphony Orchestra, het Belgian National Orchestra, Brussels Philharmonic en het Orchestre Philharmonique Royal de Liège. Als assistent-dirigent werkte Michiel Delanghe met dirigenten als Alain Altinoglu, Eric Whitacre, Sir Marc Elder, Patrick Fournillier, Yannis Pouspourikas, Jef Smits, Koen Kessels en Alejo Pérez. In het muziektheater dirigeerde hij recent de jongerenproducties *Zwanemans* (regie Guy Joosten, naar Wagners *Lohengrin*), *Banket!* (regie Tom Goossens, naar Verdi's *Macbeth*) evenals de wereldcreatie van de familie-opera *Kruistocht* (van Frederik Neyrinck, naar Thea Beckman).



MARIE SZERSNOVICZ

Décors et costumes /

Decor en kostuums

FR La scénographe et créatrice de costumes Marie Szersnovicz travaille dans les domaines du théâtre, de l'opéra et de la danse contemporaine, en Belgique comme à l'étranger. Ses créations voient souvent le jour au sein de projets collectifs, dans lesquels elle participe pleinement à la conception des spectacles. En Belgique, son nom est connu sur les scènes aussi bien néerlandophone que francophone. Elle a notamment collaboré avec les metteurs en scène Michael De Cock, Carme Portaceli, Antoine Defoort, Selma Alaoui, Gurshad Shaheman, Nathalie Teirlinck, Guy Dermul, Pierre Sartenaer, Myriam Marzouki, Florence Minder et Kristien De Proost; avec les chorégraphes Lisbeth Gruwez, Ayelen Parolin, Erika Zueneli, Serge Aimé Coulibaly, Lisi Estaras; et avec les compagnies de théâtre Tristero et Transquinquennial. Côté opéra, elle a signé récemment les décors et les costumes de *Judith's Gaze part 1 & 2*, dans une mise en scène de Wouter Van Looy pour le Folkoperan de Stockholm.

NL Decor- en kostuumontwerpster Marie Szersnovicz werkt in binnen- en buitenland voor zowel theater, opera als hedendaagse dans. Haar werk komt vaak tot stand in collectief verband waarbij ze sterk conceptueel betrokken is. In België is ze een gevestigde waarde in zowel de Nederlandstalige als de Franstalige dans- en theaterwereld. Ze werkte onder meer met regisseurs als Michael De Cock, Carme Portaceli, Antoine Defoort, Selma Alaoui, Gurshad Shaheman, Nathalie Teirlinck, Guy Dermul, Pierre Sartenaer, Myriam Marzouki, Florence Minder en Kristien De Proost, choreografen als Lisbeth Gruwez, Ayelen Parolin, Erika Zueneli, Serge Aimé Coulibaly, Lisi Estaras en de theatergezelschappen Tristero en Transquinquennial. In de opera tekende ze recent voor het decor- en kostuumontwerp van *Judith's Gaze part 1 & 2*, in een regie van Wouter Van Looy voor de Folkoperan in Stockholm.



CUBE.BZ

Éclairages / Belichting

FR María de la Cámara a étudié dans trois écoles de Barcelone – la scénographie et la conception lumière

à l'Escola Superior d'Art Dramàtic, le design d'espace à l'EINA, et la pédagogie artistique à l'Escuela Universitaria de las Artes. Avec Gabriel Paré Lezcano, elle a fondé le collectif Cube.bz, qui se consacre depuis le milieu des années 1990 à la scénographie et aux éclairages. Leur travail se caractérise par une exploration constante dans les domaines de la lumière, de l'espace et des objets qui l'occupent. Le collectif a collaboré avec plusieurs compagnies et metteurs en scène, notamment La Fura Dels Baus, et ses réalisations ont été primées à maintes reprises : il a entre autres remporté le Premi de la Crítica 2016 pour sa collaboration avec plusieurs compagnies de danse.

NL María de la Cámara studeerde decor- en lichtontwerp aan het Escola Superior d'Art Dramàtic in Barcelona, ruimtelijk ontwerp aan het EINA en kunstpedagogie aan het Escuela Universitaria de las Artes. Samen met Gabriel Paré Lezcano stichtte ze het collectief Cube.bz dat sinds het midden van de jaren negentig actief is in decor- en lichtontwerp. Hun werk wordt gekenmerkt door een voortdurend aftasten van de grenzen op vlak van ruimte, licht en decorobjecten. Ze werkten samen met diverse gezelschappen en regisseurs, onder meer La Fura dels Baus, en hun ontwerpen werden meermaals onderscheiden, onder meer met de Premi de la Crítica 2016 voor hun samenwerking met verschillende dansgezelschappen.



ALESANDRA SEUTIN

Chorégraphie et coach de mouvement /
Choreografie en bewegingscoach

FR La performeuse, chorégraphe et professeure de danse Alesandra Seutin est née au Zimbabwe mais a grandi à Bruxelles. Après avoir étudié la danse et la chorégraphie à la Middlesex University et au Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance à Londres, elle poursuit sa formation à l'École des Sables au Sénégal, dans la classe de Germaine Acogny. Alesandra Seutin est depuis lors ambassadrice de la technique Acogny, qu'elle enseigne dans le monde entier. En 2007, elle a fondé sa propre compagnie, Vocab Dance, avec laquelle elle s'est produite sur de nombreuses scènes dans le monde. Ses chorégraphies, empreintes d'une théâtralité marquée, se veulent une réflexion sur les réalités sociales et politiques. Parallèlement, elle a réalisé des œuvres de commande pour le Sadler's Wells Theatre, la Merce Cunningham Company, Wellcome Collection, Channel 4, le Phoenix Dance Theatre et la National Youth Dance Company, dont elle a été directrice artistique invitée durant la saison 2020-21.

NL Performer, choreografe en dansdocente Alesandra Seutin werd geboren in Zimbabwe en groeide op in Brussel. Ze studeerde dans en choreografie in Londen aan de Middlesex University en het Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance, en vervolgde haar opleiding aan het École des Sables in Senegal, als student van Germaine Acogny. Sindsdien is ze ambassadeur van de Acogny-techniek, die ze wereldwijd doceert. Alesandra Seutin richtte in 2007 haar eigen gezelschap Vocab Dance op, waarmee ze internationaal tourde. Ze reflecteert met haar uitgesproken theatrale choreografieën op de maatschappelijke en politieke realiteit. Daarnaast realiseerde ze ook werk in opdracht van onder meer het Sadler's Wells Theatre, de Merce Cunningham Company, de Wellcome Collection, Channel 4, het Phoenix Dance Theatre en de National Youth Dance Company, waar ze in het seizoen 2020-21 Guest Artistic Director was.



ELENA JUÁREZ

Vidéo / Video

FR Artiste visuelle et des nouveaux médias, Elena Juárez a étudié les arts audiovisuels et s'est spécialisée dans les technologies expérimentales et numériques appliquées aux performances et aux installations. Elle crée des visuels ainsi que des projets graphiques et installations interactifs et génératifs pour des artistes, des designers et des compagnies dans les domaines de la danse, du théâtre et de la musique. Son travail est porté par la volonté d'éclairer les zones sombres en modifiant la perspective spatiale et en contrant les schémas de pensée conventionnels du public. Elle développe des techniques de programmation numérique qui permettent au son d'être vu et à l'image d'être entendue et a par ailleurs une vaste expérience en mapping et streaming vidéo. Professeure en technologie et interactivité à l'Istituto Europeo di Design à Madrid, Elena Juárez est régulièrement invitée à donner des conférences, des cours et des workshops.

NL De Spaanse visual en new media artist Elena Juárez studeerde audiovisuele kunsten en specialiseerde zich in experimentele en digitale technologieën toegepast op performance en installatie-kunst. Ze ontwerpt visuals, interactieve en generatieve graphics en installaties voor kunstenaars, ontwerpers en gezelschappen in de dans-, theater- en muziekwereld. Haar werk wordt gedreven door de motivatie om donkere ruimtes te verlichten door het perspectief van de ruimte te veranderen en de conventionele kijkpatronen te doorbreken. Ze ontwikkelt digitale programmeertechnieken waarbij geluid wordt gezien en beeld wordt gehoord en heeft een brede expertise in live-video en mapping. Elena Juárez doceert technologie en interactiviteit aan het Instituto Europeo di Design in Madrid en wordt vaak uitgenodigd voor lezingen, cursussen en workshops.



BRENNAN HALL

Ali

FR Le contre-ténor américain Brennan Hall a obtenu un Bachelor of Arts in Vocal Performance au Rollins College

puis un Master in Music à la Jacobs School of Music de l'Université de l'Indiana. Il a entamé sa carrière avec les American Bach Soloists dans la *Johannespassion* (Bach) sous la direction de Jeffrey Thomas. Depuis lors, il a interprété plusieurs rôles, dans un vaste répertoire allant de Purcell, Bach et Haendel à Philip Glass et Margery Dawe. Durant la saison 2019-20, il a fait ses débuts en Europe en Andronico (*Tamerlano*, Haendel) à l'Oper Frankfurt, où il est revenu la saison 2021-22 pour le rôle-titre d'*Amadigi di Gaula* (Haendel). Cette même saison, il a fait ses débuts au Bayerische Staatsoper dans *Le Nez* (Chostakovitch), ainsi qu'au Florida Grand Opera en Ottone (*Agrippina*, Haendel). Il a par ailleurs fait ses débuts au cinéma en Horus dans *River of Fundament*, un film-opéra signé Matthew Barney et Jonathan Bepler.

NL De Amerikaanse contratenor Brennan Hall behaalde een Bachelor of Arts in Vocal Performance aan het Rollins College en nadien een Master in Music aan de Jacobs School of Music van Indiana University. Hij maakte zijn professionele debuut met de American Bach Soloists in de *Johannespassion* (Bach) onder leiding van Jeffrey Thomas. Sindsdien vertolkte hij diverse rollen, in een repertoire variërend van Purcell, Bach en Händel tot Philip Glass en Margery Dawe. In het seizoen 2019-20 maakte hij zijn Europese debuut als Andronico (*Tamerlano*, Händel) in de Oper Frankfurt, waar hij tijdens het seizoen 2021-22 opnieuw te gast was

in de titelrol van *Amadigi di Gaula* (Händel). Hetzelfde seizoen debuteerde hij bij de Bayerische Staatsoper in *De Neus* (Sjostakovitsj), evenals in de Florida Grand Opera als Ottone (*Agrippina*, Händel). Hall maakte zijn filmdebuut als Horus in *River of Fundament*, een operafilm van Matthew Barney en Jonathan Bepler.



SANELE MWELASE

Ali

FR Le contre-ténor sud-africain Sanele Mwelase s'est formé au chant lyrique à l'Université du Cap. Encore étudiant, il a incarné Ruggiero (*Alcina*, Haendel), le rôle-titre de *Tamerlano* (Haendel) ainsi que Nerone (*L'incoronazione di Poppea*, Monteverdi) dans des productions de son université. Sanele Mwelase a été lauréat de plusieurs concours de chant, notamment du Internationale Gesangswettbewerb Neue Stimmen en 2022 et du International Hans Gabor Belvedere Singing Competition en 2023. Il fait ses débuts à la Monnaie dans le rôle d'Ali.

NL De Zuid-Afrikaanse contratenor Sanele Mwelase studeerde operazang aan de University of Cape Town. Als student vertolkte hij de rol van Ruggiero (*Alcina*, Händel), de titelrol in *Tamerlano* (Händel) en de rol van Nerone (*L'incoronazione di Poppea*, Monteverdi) in producties aan zijn alma mater. Sanele Mwelase was laureaat van diverse zangwedstrijden, waaronder de Internationale Gesangswettbewerb Neue Stimmen (2022) en de International Hans Gabor Belvedere Singing Competition (2023). Met de rol van Ali maakt hij zijn Muntdebuut.



RAPHAËLE GREEN

Femme, Mère, Vedette

FR Après des études en sciences politiques, la mezzo-soprano Raphaële Green suit une formation en chant classique à l'Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie (IMEP) à Namur. Elle accède alors à la MM Academy et devient MM Laureate en 2017. Membre du jeune ensemble de l'Opera Ballet Vlaanderen durant la saison 2019-20, elle bâtit depuis lors une jolie carrière à l'opéra. À la Monnaie,

après avoir participé à plusieurs productions en tant qu'artiste des chœurs et avoir chanté le rôle d'Antonia dans notre production *L'Homme de la Mancha* (Brel) au KVS et l'un des Edelknaben (*Lohengrin*, Wagner), elle a fait ses débuts en 2022 en Suor Dolcina (*Il trittico*, Puccini) et en Knappe / Klingsors Zauber Mädchen (*Parsifal*, Wagner – version de concert). Récemment, elle a incarné Mädchen (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*, Weill), Mrs Alexander (*Satyagraha*, Glass) et, en décembre dernier à la Monnaie, Zefka (*Journal d'un disparu*, Janáček).

NL Na studies politieke wetenschappen volgde mezzosopraan Raphaële Green een opleiding klassieke zang aan het Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie (IMEP) in Namen. Ze trad toe tot de MM Academy en werd in 2017 MM Laureate. In het seizoen 2019-2020 was ze lid van het Jong Ensemble van Opera Ballet Vlaanderen. Sindsdien bouwt Raphaële Green gestaag aan haar operacarrière. In de Munt verleende ze als koorlid haar medewerking aan diverse producties. Nadat ze voor ons de rol van Antonia vertolkte (*L'homme de la Mancha*, Brel) in KVS en een van de Edelknaben (*Lohengrin*, Wagner), maakte ze in 2022 haar roldebuut als Suor Dolcina (*Il trittico*, Puccini) en als Knappe / Klingsors Zauber Mädchen (*Parsifal*, Wagner – concertant). Recent zong ze Mädchen (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*, Weill), Mrs. Alexander (*Satyagraha*, Glass)

en in december was ze nog te horen in de Munt als Zefka (*Dagboek van een verdwenene*, Janáček).



KAMIL BEN HSAÏN LACHIRI

Homme, Mohammed le trafiquant, Walid, Assistant, Abdi Aziz

FR Le baryton-basse belge Kamil Ben Hsaïn Lachiri a étudié le piano et le chant à l'Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie (IMEP) à Namur. En 2016, il devient soliste de la MM Academy de la Monnaie et remporte le Premier prix de plusieurs concours de chant. Deux ans plus tard, il est lauréat de la MM Academy et finaliste du Concours Voix Nouvelles. À la Monnaie, il a participé aux productions de *La Vestale* (Spontini), *Alcina* (Haendel) et *L'Opera Seria* (Gassmann) ainsi qu'à une version de concert de *Pénélope* (Fauré). Outre ses débuts dans les rôles de Sciarrone (*Tosca*, Puccini) et de Zaretski (*Eugène Onéguine*, Tchaïkovski) à la Monnaie, Kamil Ben Hsaïn Lachiri a également incarné Papageno (*Die Zauberflöte*, Mozart) à l'Opéra national du Capitole de Toulouse, Starveling dans le *Midsummer Night's*

Dream (Britten) mis en scène par Laurent Pelly à l'Opéra de Lille et Le géôlier (*Dialogues des Carmélites*, Poulenc) à l'Opéra Royal de Wallonie-Liège.

NL De Belgische bas-bariton Kamil Ben Hsaïn Lachiri studeerde piano en zang aan het Institut Royal Supérieur de Musique et de Pédagogie (IMEP) in Namen. In 2016 werd hij solist van de MM Academy van de Munt en behaalde hij de eerste prijs op diverse zangwedstrijden. Twee jaar later werd hij laureaat van de MM Academy en finalist op het Concours Voix Nouvelles.

In de Munt werkte hij mee aan de producties *La Vestale* (Spontini), *Alcina* (Händel), *L'Opera Seria* (Gassmann) en een concertante versie van *Pénélope* (Fauré). Naast zijn roldebuten in de Munt als Sciarrone (*Tosca*, Puccini) en als Zaretski (*Jevgeni Onegin*, Tsjajkovski), zong Kamil Ben Hsaïn Lachiri recent ook de rol van Papageno (*Die Zauberflöte*, Mozart) in de Opéra national du Capitole de Toulouse, Starveling (*A Midsummer Night's Dream*, Britten) in een regie van Laurent Pelly in de Opéra de Lille en Le géôlier (*Dialogues des Carmélites*, Poulenc) in de Opéra Royal de Wallonie-Liège.

DANSEURS / DANSERS



MEHDI MOJAHID
Acteur



ÅSA EWING
Khadra



LIPPEUR
(aka François Menda)
Mohammed



NDALA MUTEB
Amina



JAIR MONTES
Ashim



ANDIE DUSHIME
Leila



YOANN BONDO



ABIR GHARBI



REDOUANE NASRY



MOUSS
(aka Timiss Sarr)

Assistant musical / Muziekassistent **Brent Arnold**
Cheffes de chant / Repetitoren **Julie Delbart, Marie-Claude Roy**
Études linguistiques arabe / Taalcoach Arabisch **Walid Ben Selim**
Études linguistiques et traductions du somalien /
Taalcoach en vertalingen uit het Somalisch **Ayan Mohamud Yusuf**
Assistante interne à la mise en scène / Interne regieassistente **Estelle Renaud**
Assistante à la scénographie / Assistente scenografie **Coline Fouquet**

Régisseur de production / Productie-inspiciënt **Laurent Le Bec**
Régisseuse de scène / Toneelinspiciënte **Elsa Ragon**

Responsable de la production technique /
Technisch productieverantwoordelijke **Marc Dewit**
Responsable costumes / Verantwoordelijke kostuums **Catherine Somers**
Assistants / Assistenten **Nazanin Fakoor, Arabelle Poels, Salvatore Pascapè**
Responsable des maquillages, perruques et coiffures /
Verantwoordelijke grime, pruiken en kapsels **Steve Callut**
Maquillages, perruques et coiffures / Grime, pruiken en kapsels
Ava Corbin, Orane Damsin, Léa Matagne
Responsable de l'habillage / Verantwoordelijke kleding **Louise Hanquet**
Assistée par / Bijgestaan door **Coline Cochenec**
Habilleurs / Kleders **Rui Barros, Martine Brunin, Lou Caffiers,**
Alice Chartier, Julie De Poorter, Mathilde Dupont, Zoé Sampson
Responsable des accessoires / Verantwoordelijke rekvisieten **Charlotte Hermant**
Accessoiristes / Rekwisiteurs **Basile Courtois, Edwin Lahousse**
Responsable décors / Verantwoordelijke decor **Alessandro Licata**
Responsable de la machinerie / Verantwoordelijke machinerie **John De Backer**
Machinistes / Machinisten **Yashine Jaunoo, Bert Van Laer,**
Wouter De Groot, Marie Jarron
Responsable des éclairages / Verantwoordelijke belichting **Colin Legras**
Techniciens éclairages / Belichtingstechnici **Julien Bier, Guillaume Fooy,**
Fawzi Khalifa, Laurence Konyk, Tarek Lamrati, Clara Lober, Gleb Panteleeff,
Nathalie Thys, Romain Vuille
Responsables du son / Verantwoordelijken geluid **Philippe Paque, Niels De Schutter**
Responsable de la vidéo / Verantwoordelijke video **Hans Bruch**
Techniciens son et vidéo / Technici geluid en video
Véronique Binst, Carolien Den Hond, Pierre-Nicolas D'Hainaut, Lolita Pariaud
Régisseurs d'orchestre / Orkestinspiciënten **Gabriel Castelein, Vincent Flagel**
Surtitrage / Boventiteling **Jo Heyvaert, Sigrid Keunen**

Soutien technique KVS / Technische ondersteuning KVS

**Justine Hautenaue, Dimitri Stuyven, Willy Van Barel, Christophe Geens,
Margareta Andersen, Steven Lorie, Safaa Hammadi, Michael Janssen,
Geert Drobe, Bram Moriau, Donald Berlanger**

Soutien à la production KVS / Productieondersteuning KVS **Ella De Gregoriis**

Responsable de la production artistique / Artistieke productieleiding **Guillaume L'Hôpital**

Assistants de production / Assistentes productieleiding

Agathe Kesteloot, Capucine Bernus

Responsable des artistes de complément /

Verantwoordelijke extras **Willem deCoster**

COMMUNITY PROJECT

Avec / Met **Institut des Filles de Marie (St-Gilles)**

Coordination / Coördinatie **Bérangère Martin, Guillaume L'Hôpital**

Accompagnement / Begeleiding **Elfie Dirant**

Enseignantes / Leerkrachten **Stéphanie Druard, Brigitte Vierset**

Assistante mouvement et chorégraphie /

Assistente beweging en choreografie **Hendrickx Ntela**

CAPTATION / OPNAME

Réalisation / Filmregie

Étudiants du / Studenten van het RITCS

Accompagnement / Begeleiding

Jo Nicolai, Simon Van Rompay

Responsable du son pour la captation /

Verantwoordelijke geluid voor de opname **Geert De Deken**

Responsable de la vidéo pour la captation /

Verantwoordelijke video voor de opname **Jo Nicolai**

Coordination / Coördinatie **Ariane Bosquet, Alice Pierson**

Décors, costumes et accessoires réalisés dans les Ateliers de la Monnaie /

Decor, kostuums en rekwisieten vervaardigd in de Ateliers van de Munt

Responsable dramaturgie / Verantwoordelijke dramaturgie

MARIE MERGEAY

Responsable du programme / Verantwoordelijke voor het programmaboek

CARL BÖTING

Conception graphique / Grafische vormgeving

SOMETHING ELS

d'après la charte graphique de / naar het grafisch charter van

BASE DESIGN

Éditeur responsable / Verantwoordelijk uitgever

PETER DE CALUWE

Bruxelles / Brussel 2024



FR Découvrez l'opéra *Ali* dans notre magazine en ligne gratuit, où vous trouverez l'histoire d'Ali telle que racontée par sa mère adoptive bruxelloise, le *making of* de la production, ainsi que des articles abordant des alternatives à la politique migratoire défaillante de l'Union européenne et dénonçant les atrocités perpétrées par les passeurs en Libye.

NL Het verhaal van *Ali* in de woorden van zijn Brusselse pleegmoeder, de 'making-of'-video, artikels die alternatieven aanreiken voor het falende migratiebeleid van de Europese Unie en dieper ingaan op de wanpraktijken in Libië... Kom meer te weten over deze opera in ons gratis online magazine.

MAGAZINE

[IN THE SPOTLIGHT](#) [ARTICLES](#) [VIDEO](#) [AUDIO](#) [STREAMINGS](#) [GALLERY](#)

ALI



WHO IS ALI?



ALI
The first rehearsals

ENGIE

BNP PARIBAS
FORTIS
#WeLoveCulture

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

enova

SOS
MEDITERRANEE
TogetherForRescue